

**Richtigstellungen und
Ergänzungen, Fragen und
Antworten****Nr. 2****BETREFF: PARTNER TECNO 2**

Code der Ausschreibung: PT 2

CIG-Code: 5217091FAC

WICHTIG

Fragen und Antworten**Frage 1**

In der Anlage 1 ist unter Punkt b) der CPV 72220000-3 für die in den letzten 3 Jahren erbrachten Dienstleistungen (sowohl für die gesamten Rechnungsstellung als auch in Bezug auf den mehrsprachigen Kontext) angeführt. Dürfen sich die Dienste ausschließlich auf diese spezifische Klasse (also 7222...) beziehen oder reicht es aus, dass die Dienste derselben CVP –Gruppe angehören (also 722...) oder gibt es eine Liste der möglichen CVP –Kodizes?

Antwort 1

Es ist ausreichend wenn die Dienste derselben CVP-Gruppe, als 72.2 (Softwareprogrammierung und -Beratung) angehören

**Rettifiche ed integrazioni,
quesiti e risposte****N. 2****OGGETTO: PARTNER TECNO 2**

Codice GARA: PT 2

Codice CIG: 5217091FAC

IMPORTANTE

Quesiti e risposte**Quesito 1**

Nell'allegato 1 é indicato nel punto b) il CPV 72220000-3 per i servizi svolti negli ultimi tre anni (sia per il fatturato complessivo, sia per il contesto multilingue). I servizi devono riferirsi esclusivamente a questo specifica classe (quindi 7222...) oppure é sufficiente che i servizi fanno parte dello stesso gruppo di CPV (quindi 722...) oppure esiste un elenco di codici CPV che vanno bene?

Risposta 1

È sufficiente che i servizi facciano parte dello stesso gruppo di CPV, quindi 72.2 (Programmazione di software e servizi di consulenza)

Unterschrift

Firma

Frage 2

In der Anlage 1 ist unter Punkt d) auf Seite 17 angegeben, dass es nötig ist eine Mindestanzahl ANGESTELLETEN "informationstechnischem Personal" des Unternehmens (keine Projektmitarbeiter). aufzuweisen.

Im technischen Leistungsverzeichnis unter Punkt 3.4.1 auf Seite 21 ist angegeben, dass der Dienst „mittels Personals, welche Angestellte des Unternehmens oder Mitarbeiter desselben auf Grund von gültigen Arbeitsverträgen gemäß der geltenden Rechtsbestimmungen sind, oder mittels der Mitglieder der Gesellschaft“ erbracht werden kann. Werden als „Mitarbeiter“ auch Freiberufler mit Mwst.Nr verstanden? Wenn ja, in welchem Ausmaß (zulässige Anzahl unter den anzugebenden Personen? Wenn nein, welche Art von Mitarbeitern ist gemeint?

Antwort 2

Die Anlage 1 bezieht sich auf die technische Kapazität der Firma und daher zielt die Anfrage auf eine höhere Garantie in Bezug auf die Firma ab.

Das Technische Leistungsverzeichnis bezieht sich auf die Ausführung der Dienstleistung, welche auch durch andere Arten von Mitarbeitern, auch Freiberuflern mit Mwst. Nr erfolgen kann, sofern sie eine Arbeitsverhältnis haben, das sie als beständige Mitarbeiter der Firma auszeichnet. Es ist keine maximale zulässige Anzahl definiert.

Frage 3

In Bezug auf die „Mindestverfügbarkeit des informationstechnischen Personals“ als ANGESTELLTER der Firma (Seite 17 der Anlage 1, Erklärung über die Erfüllung der besonderen TEILNAHMEBEDINGUNGEN Punkt d), bittet man um die Klärung ob Mitarbeiter der Firma mit folgende Arbeitsverhältnissen als verfügbar angesehen werden können:

Gesellschaftspartner
Verwalter
Führungskräfte
Mitarbeiter auf begrenzte Zeit
Mitarbeiter in Part Time
Externe Mitarbeiter mit beständigen und fortdauernden Verträgen

Antwort 3

Es können als verfügbar gewertet werden:
Gesellschaftspartner
Verwalter
Führungskräfte
Mitarbeiter auf unbegrenzte Zeit, auch in Part Time

Quesito 2

Nell'allegato 1 è indicato nel punto d) a pagina 7 che è necessario avere la disponibilità minima di "personale tecnico informatico" DIPENDENTE dell'impresa (non collaboratori a progetto).

Nel capitolato tecnico al punto 3.4.1 a pagina 21 è indicato che il servizio deve essere espletato "impiegando personale soltanto da essa dipendente e/o propri soci, e/o collaboratori". In questi "collaboratori" ricadono anche liberi professionisti con partita IVA? Se sì, in quale misura (numero ammissibile tra le persone da indicare? Se no, quale tipologia di "collaboratori" si intende?

Risposta 2

L'allegato 1 si riferisce alla capacità tecnica dell'impresa, e quindi la richiesta è volta ad avere maggiore sicurezza riguardo alla stessa.

Il Capitolato tecnico si riferisce all'esecuzione del servizio, questo può essere svolto anche da altri tipi di collaboratori della ditta, anche professionisti con Partita IVA che abbiano un tipo di contratto che li identifichi come collaboratori stabili dell'impresa. Non è definito un numero massimo ammissibile.

Quesito 3

Riguardo alla "disponibilità minima di "personale tecnico informatico" DIPENDENTE dell'impresa" (pagina 7 dell'Allegato 1, DICHIARAZIONE DEL POSSESSO DEI REQUISITI DI ORDINE SPECIALE, Punto d), si chiede di chiarire se i collaboratori dell'impresa con i seguenti rapporti di lavoro possono essere considerati come disponibili:

Soci
Amministratori
Dirigenti
Dipendenti a tempo determinato
Dipendenti part time
Collaboratori esterni con contratti stabili e duraturi

Risposta 3

Possono essere considerati come disponibili:
Soci
Amministratori
Dirigenti
Dipendenti a tempo indeterminato, anche part time

Unterschrift

Firma

Frage 4

In der Anlage 1 unter Punkt c) auf Seite 17 in Bezug auf die ISO Zertifizierung ist angeführt dass, „Im Falle einer horizontalen/vertikalen Bietergemeinschaft, muss sich die Zertifizierung auf das federführende Unternehmen/auf alle Mitglieder der gegründeten/noch zu gründenden Bietergemeinschaft oder Konsortium beziehen“
Ist es daher möglich dass Firmen ohne ISO Zertifizierung Mitglieder der ATI sind?

Antwort 4

Ja, das federführenden Unternehmen muss immer im Besitz der Zertifizierung sein, die Mitglieder können die Zertifizierung haben oder auch nicht.

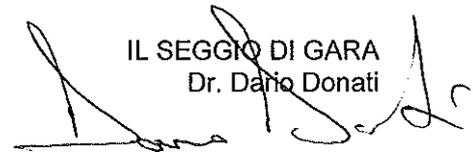
Quesito 4

Nell'allegato 1 é indicato nel punto c) a pagina 7 in riferimento alla certificazione ISO che "In caso di ATI Orizzontale/Verticale la capogruppo dichiara di possedere la certificazione/oppure tutte le imprese costituenti l'ATI dichiarano di possedere la certificazione" E' quindi possibile che in un'ATI possono partecipare anche imprese non certificate ISO?

Risposta 4

Sì, la capogruppo deve essere in possesso della certificazione, le altre possono averla o meno.

IL SEGGIO DI GARA
Dr. Dario Donati



Unterschrift

Firma

